

Gazzetta ufficiale

dell'Unione europea

C 85

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

49° anno

8 aprile 2006

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I <i>Comunicazioni</i>	
	Commissione	
2006/C 85/01	Tassi di cambio dell'euro	1
2006/C 85/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni	2
2006/C 85/03	Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni	4
2006/C 85/04	Applicazione uniforme della Nomenclatura Combinata (NC) (Classificazione delle merci)	5
2006/C 85/05	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4189 — Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	6
2006/C 85/06	Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 86/594/CEE del Consiglio del 1° dicembre 1986 relativa al rumore aereo emesso dagli apparecchi domestici ⁽¹⁾	7
2006/C 85/07	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4176 — Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer) — Caso ammissibile alla procedura semplificata ⁽¹⁾	9
2006/C 85/08	Notifica preventiva di una concentrazione (Caso n. COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Carton-board) ⁽¹⁾	10

IT

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

Tassi di cambio dell'euro ⁽¹⁾

7 aprile 2006

(2006/C 85/01)

1 euro =

Moneta	Tasso di cambio	Moneta	Tasso di cambio		
USD	dollari USA	1,2179	SIT	tolar sloveni	239,63
JPY	yen giapponesi	143,57	SKK	corone slovacche	37,410
DKK	corone danesi	7,4633	TRY	lire turche	1,6260
GBP	sterline inglesi	0,69645	AUD	dollari australiani	1,6653
SEK	corone svedesi	9,3415	CAD	dollari canadesi	1,3975
CHF	franchi svizzeri	1,5757	HKD	dollari di Hong Kong	9,4469
ISK	corone islandesi	88,45	NZD	dollari neozelandesi	1,9828
NOK	corone norvegesi	7,8760	SGD	dollari di Singapore	1,9550
BGN	lev bulgari	1,9558	KRW	won sudcoreani	1 160,66
CYP	sterline cipriote	0,5760	ZAR	rand sudafricani	7,3966
CZK	corone ceche	28,510	CNY	renminbi Yuan cinese	9,7590
EEK	corone estoni	15,6466	HRK	kuna croata	7,3290
HUF	fiorini ungheresi	267,07	IDR	rupia indonesiana	10 948,92
LTL	litas lituani	3,4528	MYR	ringgit malese	4,467
LVL	lats lettoni	0,6960	PHP	peso filippino	62,253
MTL	lire maltesi	0,4293	RUB	rublo russo	33,6540
PLN	zloty polacchi	3,9620	THB	baht thailandese	46,436
RON	leu rumeni	3,5090			

⁽¹⁾ Fonte: tassi di cambio di riferimento pubblicati dalla Banca centrale europea.

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(2006/C 85/02)

Data della decisione: 22.12.2005

Stato membro: Spagna (Catalogna)

Numero dell'aiuto: N 361/2005

Denominazione: Aiuto alle imprese per il subappalto di attività di ricerca industriale e di sviluppo precompetitivo — Modifica del regime di aiuti esistente N 446/2004

Obiettivo: R&S

Base giuridica: Orden TR/161/2005, de 13 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras para el otorgamiento de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, desarrollo e innovación, y se abre la convocatoria para el año 2005. DOGC n° 4369 of 22 April 2005

Stanziamiento: 2,5 milioni di EUR all'anno

Intensità o importo: Fino al 50 % dei costi ammissibili per i progetti di ricerca industriale.

Fino al 25 % dei costi ammissibili per le attività di sviluppo precompetitivo.

Maggiorazione del 10 % per le PMI e maggiorazione regionale del 5 % per progetti realizzati da PMI e situati nelle aree assistite ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c) del trattato CE

Durata: Dal 23 aprile 2005 al 31 dicembre 2006

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Durata: Data di fine: 31.12.2006

Altre informazioni: Regime di aiuto — Agevolazione fiscale

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data di adozione della decisione: 5.10.2005

Stato membro: Repubblica slovacca

Numero dell'aiuto: N 419/2005

Titolo: Aiuto di Stato Hornonitrianske bane Prievidza

Obiettivo: Oneri pregressi nel settore carboniero

Fondamento giuridico: Zákon č. 461/2003

Stanziamiento: SKK 36 902 560 (EUR 964 951,35)

Intensità o importo dell'aiuto: SKK 36 902 560 (964 951,35 EUR)

Durata: Anno 2005

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data di adozione: 1.12.2005

Stato Membro: Polonia [Zachodniopomorskie]

Numero dell'aiuto: N 411/2005

Titolo: Program pomocy regionalnej dla przedsiębiorców inwestujących na terenie gminy Szczecin

Obiettivi: Sviluppo regionale [Tutti i settori]

Base giuridica: Ustawa o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r.; Ustawa o podatkach i opłatach lokalnych z dnia 12 stycznia 1991 r.; Projekt Uchwały Rady Miasta Szczecin w sprawie przyjęcia Szczecińskiego Programu Pomocy Przedsiębiorcom

Stanziamiento: Importo totale dell'aiuto previsto: 52 milioni di PLN

Intensità d'aiuto massima: 50 %

Data di adozione: 7.12.2005

Stato Membro: Austria [Tirolo, Vorarlberg, Salzburg, Steiermark]

Numero dell'aiuto: N 435/2005

Titolo: Beihilfenvergabe zur Schadenswiedergutmachung nach dem Hochwasser im Sommer 2005

Obiettivo: Compensazione di danni arrecati da calamità naturali oppure da altri eventi eccezionali [Tutti i settori]

Base giuridica: Katastrophenfondsgesetz 1996, Hochwasseropfer- und Wiederaufbau-Gesetz 2005, Gemeinsame Zinsenzuschussaktion von Bund und Ländern gemäss Arbeitmarktförderungsgesetz, ERP Sonderprogramm „Betriebliche Hochwasserhilfe“

Intensità d'aiuto massima: 100 %

Durata: Data di fine: 31.12.2006

Altre informazioni: Regime di aiuto — Sovvenzione diretta — Prestito agevolato — Abbuono di interessi — Agevolazione fiscale — Garanzia

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data dell'adozione: 31.1.2006

Stato membro: Polonia [Città di Breslavia (regione sud-occidentale)]

Numero dell'aiuto: N 485/2005

Denominazione: Aiuto regionale in favore di Volvo Polska Sp. z o.o.

Obiettivo: Sviluppo regionale; Informatica ed attività connesse (72 e 74.12)

Base giuridica:

1. Umowa ramowa o udzielenie dotacji celowej z dnia 25 lipca 2005 r. pomiędzy Ministrem Gospodarki i Pracy a Volvo Polska Sp. z o.o.
2. Uchwała nr 151/2005 w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Volvo Polska sp. z o.o. we Wrocławiu pod nazwą: Kompleksowe Centrum Obsługi Finansowo-Księgowej i Rozwoju Technologii Informatycznych, w latach 2005-2008
3. Art. 80 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (Dz.U. nr 15/2003, poz. 148)

Stanzamento: EUR 453 750

Intensità dell'aiuto: 3,38 % delle spese ammissibili

Durata: Fino al 31.12.2008

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data di adozione: 13.1.2006

Stato Membro: Germania

Numero dell'aiuto: N 498/2005

Titolo: Forschungsprogramm „Physikalische Technologien“

Obiettivo: Ricerca e sviluppo (Tutti i settori)

Base giuridica: Bundeshaushalt, Einzelplan 30, Kapitel 3006, Titel 68317, -19, -20 jeweils zum Teil

Stanzamento: 210 000 000 EUR

Intensità d'aiuto massima: 100 %

Durata: 1.1.2006-31.12.2011

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europahttp://as-3b2-02:8080/WfDispatcher/jsp.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data della decisione: 20.10.2005

Stato membro: Regno Unito

Numero dell'aiuto: NN 81/2005

Denominazione: NESTA — Programma di invenzione e innovazione

Obiettivo: Capitale di rischio per le PMI

Base giuridica: National Lottery Act 1998

Stanzamento: All'incirca 35,3 milioni di EUR

Durata: Fino al 31 marzo 2009

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Autorizzazione degli aiuti di Stato sulla base degli articoli 87 e 88 del trattato CE
Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(2006/C 85/03)

Data di adozione della decisione: 24.1.2006

Stato membro: Paesi Bassi

Numero dell'aiuto: N 211/2004

Titolo: Fondo a fini sociali nel settore della carne e dei prodotti a base di carne

Obiettivo: Contribuire al miglioramento delle condizioni di lavoro e alla creazione di un'infrastruttura per un'occupazione di qualità elevata nel settore della carne e dei prodotti a base di carne

Fondamento giuridico: Raamwet op subsidies van het ministerie van Landbouw, natuurbeheer en voedselkwaliteit (de artikelen 2 en 4).

Verordening Heffing Fonds Sociale aangelegenheden Vlees-industrie 2003.

Verordening Heffing Fonds Sociale aangelegenheden Vlees-warenindustrie 2004

Stanziamiento: 175 000 EUR l'anno (130 000 EUR per il settore della carne e 45 000 EUR per il settore dei prodotti a base di carne) finanziati mediante i proventi di oneri parafiscali imposti dall'organismo di controllo al settore dell'allevamento e delle carni

Durata: Indefinita

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data di adozione della decisione: 3.2.2006

Stato membro: Italia (Toscana)

Numero dell'aiuto: N 583/2005

Titolo: Indennizzi per la rimozione e la distruzione degli animali morti in azienda

Obiettivo: Indennizzo delle spese sostenute dagli allevatori per la raccolta, il trasporto e la distruzione degli animali morti in azienda

Fondamento giuridico: Proposta al Consiglio regionale n. 4 del 20.10.2005 — Modifiche della legge regionale 27 maggio 2004, n. 26 «Interventi a favore degli allevatori in relazione alla rimozione e alla distruzione degli animali morti in azienda».

Stanziamiento: 400 000 EUR all'anno

Intensità o importo dell'aiuto: Per la copertura dei costi di raccolta e di trasporto dei capi morti dal 1° gennaio 2005 l'indennizzo non può essere superiore a 300 EUR a capo bovino e bufalino e a 65 EUR a capo ovino e caprino. Anche nel caso di cumulo con altri regimi di aiuto percepiti allo stesso titolo e per gli stessi capi l'indennizzo non può essere superiore al 100 % delle spese effettivamente sostenute dall'allevatore

Per la copertura dei costi di distruzione delle carcasse dei capi morti dal 1° gennaio 2005 l'indennizzo non può essere superiore a 50 EUR a capo bovino e bufalino e a 7 EUR a capo ovino e caprino. Anche nel caso di cumulo con altri regimi di aiuto percepiti allo stesso titolo e per gli stessi capi l'indennizzo non può essere superiore al 75 % delle spese effettivamente sostenute dall'allevatore

Durata: 31.12.2010

Altre informazioni: Proroga del regime di aiuto N 61/2004

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Data di adozione della decisione: 3.2.2006

Stato membro: Repubblica ceca

Numero dell'aiuto: N 646/2005

Titolo: Aiuto alla trasformazione di prodotti agricoli

Obiettivo: Aiuto all'investimento per la trasformazione di prodotti agricoli

Fondamento giuridico:

— § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění

— Návrh dodatku k Zásadám pro stanovení podmínek pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, pro rok 2006

Stanziamiento: 600 milioni di CZK (20 Mio EUR)

Intensità o importo dell'aiuto: 40 %

Durata: 2006

Il testo della decisione nella lingua o nelle lingue facenti fede, senza i dati riservati, è disponibile sul sito:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

APPLICAZIONE UNIFORME DELLA NOMENCLATURA COMBINATA (NC)**(Classificazione delle merci)**

(2006/C 85/04)

Note esplicative adottate a norma della procedura di cui all'articolo 10, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica e alla tariffa doganale comune ⁽¹⁾

Le Note esplicative della nomenclatura combinata delle Comunità europee ⁽²⁾ sono modificate come segue:

A pagina 357:

8712 00 Biciclette ed altri velocipedi (compresi i furgoncini a triciclo), senza motore

Inserire il testo seguente:

«Rientrano in questa sottovoce le biciclette incomplete che presentano le caratteristiche essenziali delle biciclette complete (Regola generale interpretativa 2 a) per l'interpretazione della nomenclatura combinata).

Una bicicletta incompleta, presentata o meno smontata o parzialmente montata, va classificata alla voce 8712 se costituita da un telaio, una forcella e almeno due dei seguenti elementi:

- le ruote,
- una pedaliera (compresi gli assi e le manovelle dei pedali),
- uno sterzo (compresi il manubrio e le barre del manubrio),
- il sistema frenante».

⁽¹⁾ GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 426/2006 del Consiglio (GU L 79 del 16.3.2006, pag. 1).

⁽²⁾ GU C 50 del 28.2.2006, pag. 1.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.4189 — Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe)
Caso ammissibile alla procedura semplificata

(2006/C 85/05)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 28.3.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Deutsche Bank AG London, appartenente al gruppo Deutsche Bank («DB», Germania), e le imprese Lone Star Fund V (U.S) L.P. e Lone Star Fund V (Bermuda) L.P. (denominate collettivamente «Lone Star») acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo in comune dell'impresa Vivanco Gruppe Gruppe AG («VG», Germania) mediante acquisto di quote.
2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:
 - per DB: servizi bancari universali,
 - per Lone Star: investimenti in private equity,
 - per VG: produzione e distribuzione di accessori tecnici per elettronica di consumo, telecomunicazioni, prodotti IT e prodotti mobili.
3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CEE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.
4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni relative all'operazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4189 — Deutsche Bank/Lone Star/Vivanco Gruppe, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

Comunicazione della Commissione nell'ambito dell'applicazione della direttiva 86/594/CEE del Consiglio del 1° dicembre 1986 relativa al rumore aereo emesso dagli apparecchi domestici

(2006/C 85/06)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

Pubblicazione di titoli e riferimenti di norme armonizzate ai sensi della direttiva

Organismo europeo di Normalizzazione	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione relativa all'uso della norma sostituita Nota 1
CENELEC	EN 60704-1:1994 Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrodomestici e similari — Parte 1: Norme generali (IEC 60704-1:1982)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-1:1997 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 1: Norme generali (IEC 60704-1:1997)	EN 60704-1:1994 Nota 2.1	—
CENELEC	EN 60704-2-1:2001 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2: Norme particolari per aspirapolvere (IEC 60704-2-1:2000)	EN 60704-2-1:1994 Nota 2.1	Data scaduta (1.12.2003)
CENELEC	EN 60704-2-2:1994 Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrodomestici e similari — Parte 2: Norme particolari per apparecchi di riscaldamento a convezione forzata (IEC 60704-2-2:1985)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-3:2002 Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrodomestici e similari — Parte 2: Norme particolari per lavastoviglie (IEC 60704-2-3:2001) Modifica A1:2005 alla EN 60704-2-3:2002 (IEC 60704-2-3:2001/A1:2005)	EN 60704-2-3:1994 Nota 2.1 Nota 3	Data scaduta (1.3.2005) 1.7.2008
CENELEC	EN 60704-2-4:2001 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2: Norme particolari per lavabiancheria e centrifughe asciugabiancheria (IEC 60704-2-4:2001)	EN 60704-2-4:1994 Nota 2.1	Data scaduta (1.7.2004)
CENELEC	EN 60704-2-5:1994 Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrodomestici e similari.— Parte 2: Norme particolari per gli apparecchi di riscaldamento dei locali ad accumulo (IEC 60704-2-5:1989)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-6:1995 Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrodomestici e similari — Parte 2: Norme particolari per asciugabiancheria a tamburo (IEC 60704-2-6:1994)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-6:2004 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2: Norme particolari per asciugabiancheria a tamburo (IEC 60704-2-6:2003 (Modificata))	EN 60704-2-6:1995 Nota 2.1	1.12.2006

Organismo europeo di Normalizzazione	Riferimento e titolo della norma (Documento di riferimento)	Riferimento della norma sostituita	Data di cessazione relativa all'uso della norma sostituita Nota 1
CENELEC	EN 60704-2-7:1998 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrici per uso domestico e similare — Parte 2: Norme particolari per ventilatori (IEC 60704-2-7:1997)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-8:1997 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2: Norme particolari per rasoi elettrici (IEC 60704-2-8:1997)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-9:2003 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2: Norme particolari per apparecchi elettrici per la cura dei capelli (IEC 60704-2-9:2003)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-10:2004 Apparecchi elettrici d'uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2: Norme particolari per cucine, forni e fornelli elettrici, forni a microonde e forni a microonde combinati (IEC 60704-2-10:2004)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-11:1999 Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2-11: Norme particolari per gli apparecchi di preparazione del cibo azionati elettricamente (IEC 60704-2-11:1998)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-2-13:2000 Apparecchi elettrici per uso domestico e similare — Codice di prova per la determinazione del rumore aereo — Parte 2-13: Norme particolari per cappe da cucina (IEC 60704-2-13:2000)	NESSUNO	—
CENELEC	EN 60704-3:1994 Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrodomestici e similari — Parte 3: Procedura per la determinazione e la verifica dei valori dichiarati per il rumore emesso (IEC 60704-3:1992)	NESSUNO	—

Nota 1: In genere, la data di cessazione relativa all'uso coincide con la data di ritiro («dow») fissata dall'organizzazione europea di normalizzazione, ma è bene richiamare l'attenzione di coloro che utilizzano queste norme sul fatto che in alcuni casi eccezionali può avvenire diversamente.

Nota 2.1: La norma nuova (o modificata) ha lo stesso campo di applicazione della norma sostituita. Alla data stabilita, la norma sostituita non può essere più usata nel contesto della direttiva.

Nota 3: In caso di modifiche, la Norma cui si fa riferimento è la EN CCCC:YYYY, comprensiva delle sue precedenti eventuali modifiche, e la nuova modifica citata. La norma sostituita (colonna 3) perciò consiste nella EN CCCC:YYYY e nelle sue precedenti eventuali modifiche, ma senza la nuova modifica citata. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della direttiva.

Esempio: Per la EN 60704-2-3:2002, si applica quanto segue:

CENELEC	EN 60704-2-3:2002 Codice di prova per la determinazione del rumore aereo emesso dagli apparecchi elettrodomestici e similari — Parte 2: Norme particolari per lavastoviglie (IEC 60704-2-3:2001) [La norma di riferimento è EN 60704-2-3:2002] Modifica A1:2005 alla EN 60704-2-3:2002 [La norma di riferimento è EN 60704-2-3:2002 +A1:2005 alla EN 60704-2-3:2002]	EN 60704-2-3:1994 Note 2.1 [La norma sostituita è EN 60704-2-3:1994] Note 3 [La norma sostituita è EN 60704-2-3:2002]	Data scaduta (1.3.2005) 1.7.2008
---------	--	---	---

Notifica preventiva di una concentrazione**(Caso n. COMP/M.4176 — Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer)****Caso ammissibile alla procedura semplificata**

(2006/C 85/07)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 29.3.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione le imprese Deutsche Bank AG («DB», Germania), Goldman Sachs Group, Inc. («GS», Regno Unito) e Lone Star Fund V («LS», Stati Uniti e Bermuda) acquisiscono ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo in comune dell'impresa Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer AG («DSCB», Germania) mediante acquisto di quote a seguito di un piano di ristrutturazione del debito.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per DB: servizi bancari universali,
- per GS: banca d'investimento e valori mobiliari,
- per LS: investimenti in private equity,
- per DSCB: produzione e distribuzione di piastrelle ceramiche.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo. Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽²⁾, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni relative all'operazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4176 — Deutsche Bank e.a./Deutsche Steinzeug Cremer & Breuer, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.

⁽²⁾ GU C 56 del 5.3.2005, pag. 32.

Notifica preventiva di una concentrazione
(Caso n. COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard)

(2006/C 85/08)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

1. In data 31.3.2006 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità all'articolo 4 e a seguito di un rinvio in conformità con l'articolo 4(5) del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio ⁽¹⁾. Con tale operazione l'impresa Korsnäs AB («Korsnäs», Svezia), controllata da Investment AB Kinnevik («Kinnevik», Svezia) acquisisce (acquisiscono) ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), del regolamento del Consiglio il controllo dell'insieme dell'impresa AssiDomän Cartonboard Holding AB («AD Cartonboard», Svezia) mediante: acquisto di azioni o quote.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- per Kinnevik: holding con partecipazioni in società attive nel settore di telecomunicazioni e media,
- per Korsnäs: produzione e vendita di cartone incluso il cartone destinato all'imballaggio di liquidi; cartone per la produzione di sacchi e pasta di legno,
- per AD Cartonboard: produzione e vendita di cartone per l'imballaggio di prodotti di consumo incluso il cartone destinato all'imballaggio di liquidi.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la transazione notificata possa rientrare nel campo d'applicazione del regolamento (CE) n. 139/2004. Tuttavia si riserva la decisione finale al riguardo.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare le loro eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni debbono pervenire alla Commissione non oltre dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione. Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per fax [fax n. (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o per posta, indicando il riferimento COMP/M.4057 — Korsnäs/Assidomän Cartonboard, al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale Concorrenza
Protocollo Concentrazioni
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ GU L 24 del 29.1.2004, pag. 1.